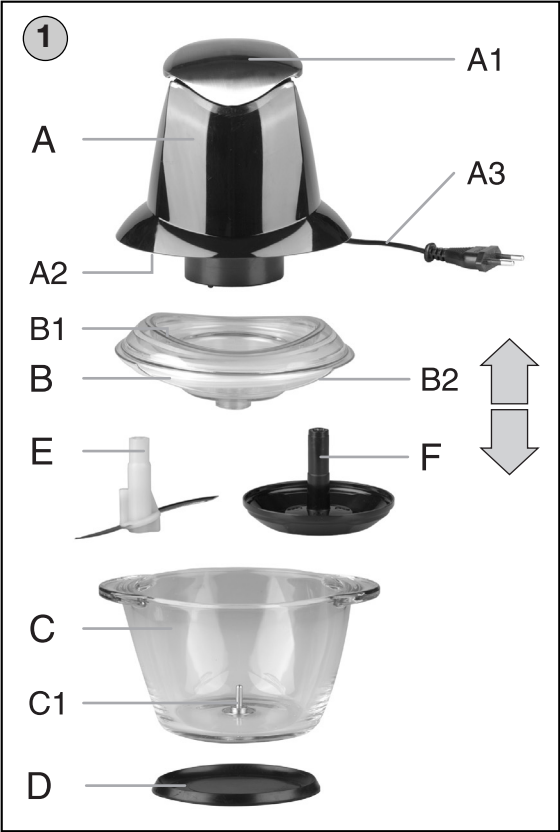


<i>Elektrický sekáček potravin • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 3-7
<i>Elektrický sekáčik na potraviny • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 8-12
<i>Electric foodstuff chopper • USER MANUAL</i>	GB 13-17
<i>Измельчитель • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 18-22





eta 6078

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší el. zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely (ne komerční)!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Sekáček je určený pouze pro sekání tuhých potravin!**
- **Nepoužívejte spotřebič bez protiskluzové podložky!**
- **Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!**
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, gril atd.**) a vlhkých povrchů (**dřez, umyvadlo atd.**).
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- Správným nasazením víka a pohonné jednotky na nádobu se uvolní bezpečnostní pojistka a spotřebič lze zapnout.
- Nezapínejte spotřebič bez vložených surovin!
- Než odejmete pohonnou jednotku z nádoby, nechte rotující části úplně zastavit.
- Před vyprázdněním nádoby nejdříve vyjměte srpovitý nůž.
- Při manipulaci se srpovitým nožem dbejte zvýšené pozornosti zvláště při vyjímání z nádoby, při vyprazdňování nádoby a během čištění. Nůž je velmi ostrý!
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před čištěním a nebo údržbou, odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Nepracovávejte potraviny s vyšší teplotou než **cca 80 °C**.
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **na noži nebo nádobě**), spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte (např. **stěrkou**).
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.

- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění o ostří nože, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

A – pohonná jednotka

- A1 – spínač
- A2 – bezpečnostní pojistka
- A3 – napájecí přívod

B – víko nádoby

- B1 – zajišťující výstupek (aktivuje a deaktivuje bezpečnostní pojistku)
- B2 – těsnění

C – skleněná nádoba

- C1 – středová hřídel

D – protiskluzová podložka

E – srpovitý nůž

F – šlehací nástavec

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v teplé vodě s přidavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha.

Nezapomeňte pokaždé při práci se spotřebičem umístit pod skleněnou nádobu protiskluzovou podložku **D**. Skleněná nádoba **C** je vhodná pro použití v mikrovlnné troubě.

Srpovitý nůž (E)

Buďte opatrní, bříty nože jsou velmi ostré! Nůž nepoužívejte ke zpracování řídkých těst! Nůž je určen pro sekání (mletí), mixování, míchání veškerých druhů ovoce, zeleniny, masa, k přípravě pyré.

Nůž **E** uchopte za horní plastovou část, sejměte ochranný kryt a nůž nasuňte na středovou hřídel **C1** uvnitř nádoby **C** (obr. 2a). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasadte víko **B** (obr. 3). Pohonnou jednotku **A** nasadte na víko **B** tak, aby se ve víku zaaretovala. Stisknutím spínače **A1** uvedete spotřebič do chodu (obr. 4).

Množství potravin a orientační časy zpracování jsou uvedeny v tabulce.

Po ukončení činnosti vyjměte nůž opačným způsobem.

Doporučení

Větší kusy potravin předem nakrájejte na kostky o rozměru cca 3 x 3 x 3 cm. Pokud zpracováváte tvrdé sýry, pracujte pouze krátce. Při delší práci by se mohl sýr ohřát a z tohoto důvodu změkhnout a zhroudat. Nikdy srpovitým nožem nedrťte suroviny jako jsou např. **kávová zrna nebo kostky ledu!** Nůž by se zbytečně brzy otupil. V případě potřeby práci přerušete, spotřebič vypněte a odstraňte potraviny, které se nalepily na noži

Šlehací nástavec (F)

Šlehací nástavec je určen pro šlehání vajec, bílků, šlehačky a dezertních krémů.

Šlehací nástavec nepoužívejte pro šlehání žádných těst!

Šlehací nástavec **F** nasuňte na středovou hřídel **C1** uvnitř nádoby **C** (obr. 2b). Do nádoby vložte nebo nalijte suroviny (v max. množství 200 ml). Na nádobu nasadte víko **B**.

Pohonnou jednotku **A** nasadte na víko **B** tak, aby se ve víku zaaretovala. Stisknutím spínače **A1** uvedete spotřebič do chodu (obr. 4).

Množství potravin a orientační časy zpracování jsou uvedeny v tabulce.

Po ukončení činnosti vyjměte šlehací nástavec opačným způsobem.

Doporučení

Při šlehání použijte suroviny o pokojové teplotě. V případě, že šlehání není optimální, zkontrolujte, zda není šlehací nástavec mastný, případně přidejte trochu citrónové šťávy nebo soli. U krému proveďte ochlazení alespoň na **6 °C**.

Spínač (A1)

Při práci postupujte tak, že jednou rukou přidržíte pohonnou jednotku a druhou rukou stisknete spínač. Maximální doba nepřetržitého chodu je **30 sekund**, poté dodržte pauzu **2 minuty** nutnou k ochlazení pohonné jednotky. Pro zpracování doporučujeme použít pulsy chodu. Jeden puls je **max. 5 sekund**. Potravinu zpracovávejte tak dlouho, až budete s výsledkem spokojeni.

Bezpečnostní pojistka (A2)

Zabrání uvedení spotřebiče do chodu, pokud příslušenství **E**, **F**, víko **B** a pohonná jednotka **A** není správně sestaveno na nádobě nebo vypne spotřebič v případě, že by za chodu pohonné jednotky **A** došlo k jejímu odejmutí z nádoby.

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci. Jejich účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy zpracování potravin se pohybují v jednotkách až desítkách sekund.

Potravina	Maximální množství (g)	Čas zpracování
cibule/česnek	150 – 200	5 – 10 pulsů
mrkev	200	5 – 10 pulsů
rajčata - salát	300	5 pulsů
rajčata - pyré	300	5 – 10 pulsů
pažitka	40 – 50	10 pulsů
bylinky	50	5 – 10 pulsů
syrové maso	250	10 pulsů
sýr	100	5 – 10 pulsů
šunka	120 – 150	5 – 10 pulsů
vejce natvrdo	4 žloutky	5 pulsů
ořechy/mandle	150	5 – 10 pulsů
měkké ovoce	250	5 – 10 pulsů
dětská strava	200 – 250	5 – 10 pulsů
šlehačka	200 ml	20 sekund



IV. ÚDRŽBA

Před jakoukoliv údržbou a čištěním odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pohonnou jednotku čistěte vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu. Ostatní příslušenství ihned po použití umyjte v teplé vodě s přídavkem saponátu (můžete použít myčku na nádobí). Pokud při čištění odejmete z víka **B** těsnění **B2**, po očištění a osušení nasadte těsnění správně opačným způsobem zpět. Při čištění srpovitého nože pracujte velmi opatrně. Dbejte na to, aby řezné hrany nože nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jeho účinnost. Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. kamna, sporák, radiátor).

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Max. objem nádoby (l)	1,0
Hmotnost (kg) cca	2,0

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění)
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmami. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, alebo spadol na zem a poškodil sa. V takomto prípade odnesite spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely (nie komerčné)!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Spotrebič je určený len na sekanie tuhých potravín!**
- **Spotrebič nepoužívajte bez protišmykovej podložky!**
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani neumývajte prúdom vody!**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Správnym nasadením veka a pohonnej jednotky sa uvoľní bezpečnostná poistka a spotrebič možno zapnúť.
- Nezapínajte spotrebič bez vložených surovín!
- Skôr ako snímte pohonnú jednotku, počkajte, aby sa rotujúce časti celkom zastavili.
- Pred vyprázdnením nádoby najprv vyberte kosákovitý nôž.
- Pri manipulácii s kosákovitým nožom postupujte opatrne (najmä pri vyberaní z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia), je veľmi ostrý!
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred čistením alebo údržbou, odpojte spotrebič od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Nespracúvajte potraviny s teplotou vyššou ako **približne 80 °C**.
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napríklad **na noži alebo nádobe**), spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite (napríklad **stierkou**).
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.

- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie o ostrie noža, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A – pohonná jednotka

- A1 – spínač
- A2 – bezpečnostná poistka
- A3 – napájací prívod

B – veko nádoby

- B1 – zaisťujúci výstupok (aktivuje a deaktivuje bezpečnostnú poistku)
- B2 – tesnenie

C – sklená nádoba

- C1 – stredový hriadeľ

D – protišmyková podložka

E – kosákovitý nôž

F – šľahací nadstavce

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič s príslušenstvom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier.

Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha.

Pri práci so spotrebičom nikdy nezabudnite pod sklenú nádobu umiestniť protišmykovú podložku **D**. Sklenú nádobu **C** možno použiť v mikrovlnnej rúre.

Kosákovitý nôž (E)

Buďte opatrní, ostrie noža je veľmi ostré! Nôž nepoužívajte na spracovávanie riedkych ciest! Nôž je určený na sekanie (mletie), mixovanie, miešanie všetkých druhov ovocia, zeleniny, mäsa, prípravu pyré.

Nôž **E** uchopte za hornú plastovú časť, snímte ochranný kryt a nôž nasuňte na stredový hriadeľ **C1** vnútri nádoby **C** (obr. 2a). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasadíte veko **B** (obr. 3). Pohonnú jednotku **A** nasadíte na veko **B** tak, aby sa vo veku zaaretovala. Stlačením spínača **A1** uvedte spotrebič do činnosti (obr. 4).

Množstvo potravín a orientačné časy spracúvania sú uvedené v tabuľke.

Po skončení činnosti vyberte nôž opačným spôsobom.



Odporúčania

Väčšie kusy potravín nakrájajte na menšie kocky rozmeru asi 3 x 3 x 3 cm. Tvrdý syr spracúvajte iba krátko, inak by sa mohol zohriať a potom zmäknúť a zhrčkovatieť. Kosákovitým nožom nikdy nedrhte príliš tvrdé suroviny, napr. **kávové zrnká alebo ľad!** Nôž by sa zbytočne skoro otupil. Ak treba, prácu prerušte, spotrebič vypnite a odstráňte potraviny prichytené na noži alebo stene nádoby (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

Šľahací nadstavec (F)

Šľahací nadstavec je určený na šľahanie vajec, bielkov, šľahačky a dezertných krémov.

Šľahacím nadstavcom nemiete žiadne cestá! Šľahací nadstavec **F** nasuňte na stredový hriadeľ **C1** vnútri nádoby **C** (obr. 2b). Do nádoby dajte suroviny (maximálne 200 ml). Na nádobu nasadte veko **B**. Pohonnú jednotku **A** nasadte na veko **B** tak, aby sa vo veku zaaretovala. Stlačením spínača **A1** uvedte spotrebič do činnosti (obr. 4). Množstvo potravín a časy potrebné na spracovanie sú uvedené v tabuľke. Po skončení činnosti vyberte šľahací nadstavec opačným spôsobom.

Odporúčania

Pri šľahaní použite potraviny izbovej teploty. Ak výsledok šľahania nie je optimálny, skontrolujte, či šľahací nadstavec nie je mastný, prípadne pridajte trošku citrónovej šťavy alebo soli. Krémy vychladte aspoň na **6 °C**.

Spínač (A1)

Pri práci jednou rukou pridrižiavajte pohonnú jednotku a druhou rukou stlačte spínač. Maximálna doba nepretržitej činnosti je **30 sekúnd**, potom dodržte **dvoj minútovú pauzu** potrebnú na ochladenie pohonnej jednotky. Pre spracovanie odporúčame použiť pulzný chod. Jeden pulz trvá **maximálne 5 sekúnd**. Potraviny spracováajte tak dlho, až budete spokojní s výsledkom.

Bezpečnostná poistka (A2)

Zabráni uviesť spotrebič do činnosti, ak príslušenstvo **E, F**, veko **B** a pohonná jednotka **A** nie sú správne zostavené, alebo spotrebič vypne, ak počas jeho činnosti snímte pohonnú jednotku **A** z nádoby.

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu. Ich účel nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy spracovania potravín sú v sekundách.

Suroviny	Maximálne množstvo (g)	Čas spracovania
Cibuľa/cesnak	150 – 200	5 – 10 pulzov
Mrkva	200	5 – 10 pulzov
Paradajky — šalát	300	5 pulzov
Paradajky — pyré	300	5 – 10 pulzov
Pažítka	40 – 50	10 pulzov
Byliny	50	5 – 10 pulzov
Surové mäso	250	10 pulzov
Syr	100	5 – 10 pulzov
Šunka	120 – 150	5 – 10 pulzov

Suroviny	Maximálne množstvo (g)	Čas spracovania
Vajca uvarené natvrdo	4 žĺtky	5 pulzov
Orechy/mandle	150	5 – 10 pulzov
Mäkké ovocie	250	5 – 10 pulzov
Detská strava	200 – 250	5 – 10 pulzov
Šľahačka	200 ml	20 sekúnd

SK

IV. ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek údržbou a čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Pohonnú jednotku ošetríte handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. Ostatné príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu (možno použiť umývačku riadu). Pokiaľ pri čistení vyberiete z veka **B** tesnenie **B2**, po očistení a osušení nasadte tesnenie správne opačným spôsobom späť. Pri čistení kosákovitého noža buďte opatrní. Dajte pozor na to, aby sa rezné hrany príslušenstva nedostali do styku s tvrdými predmetmi, ktoré ich otupujú, a tým znižujú ich účinnosť. Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a po určitom čase zafarbenie zvyčajne samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom).

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Max. objem nádoby (l)	1,0
Hmotnosť (kg) asi	2,0

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 82 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.



Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení.

Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení)
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3

eta 6078

USER MANUAL

I. SECURITY ADVICE

- Before first putting into operation read carefully the whole instructions, see the illustration and put the instructions to a safe place.
- Check whether the data on type label correspond to the voltage of your electric socket.
- Never use the appliance if the power supply or plug is damaged, if it does not work properly or if it felt down to the ground and got damaged. In such cases bring the appliance to technical service to have its safety and its correct operation verified.
- **Never put the plug to the power supply and pull it out with wet hands and do not pull the feed cable!**
- **The appliance is intended to be used at home and for similar use only (not for the commercial use)!**
- The appliance is not intended to be used by persons (including children) whose physical, sensorial or mental incapability prevents the safe use of the appliance, if they are not supervised or if they were not instructed for the use by the person responsible for their safety. Children should be supervised to be sure they do not play with the appliance.
- **The chopper is intended only to chop solid foodstuff!**
- **Do not use the appliance without antiskid pad!**
- **Never immerse the driving unit in water nor wash it under water flush!**
- Use the appliance only in working position in places where there is no fear of tipping over and within sufficient distance from thermal sources (e.g. **kitchen-range, stove, gridiron, etc.**) and wet surfaces (**kitchen sink, wash-basin, etc.**).
- Use the appliance only with the accessories designed for this type. Using other accessories can be dangerous for the operator.
- Do not put the appliance into bodily holes.
- After putting the cover and driving unit to the vessel the safety device shall release and the appliance can be switched on.
- Do not switch the appliance without materials put in!
- Let the rotating parties stop completely before taking off the driving unit from the vessel.
- Before emptying the vessel take off the sickle-shaped knife first.
- While handling the sickle-shaped knife be careful as it is very sharp. You have to be very careful while handling the sickle-shaped knife mainly while taking it off the vessel, at emptying the vessel and during its cleaning.
- Before changing the accessories or accessible parts which are moving at use and before cleaning or maintenance, detach the appliance from power supply by pulling out the plug from the socket!
- When leaving the appliance without supervision, always detach it from the power supply.
- Do not process foodstuffs having higher temperature than **about 80 °C**.
- If the processed foodstuffs start to stick on the accessories (e.g. **on knife or on the vessel**), switch off the appliance and clean the accessories carefully (**e.g. with a spatula**).
- Supply cord must not be damaged by sharp or hot subjects, by open flame and it must not be immersed in water.



- If you need to use extension cable it must not be damaged and it must comply with the valid standards.

- If the supply cord of the appliance has been damaged, it must be replaced by the manufacturer, by his service engineer or by similarly qualified person, to prevent rise of dangerous situation.
- Never use the appliance for other scope than for which it was intended and described in the present instructions!
- The manufacturer does not answer for damages caused by wrong use of the appliance and its accessories (e.g. **devaluation of foodstuffs, injury by knife-edge, fire**) and he does not guarantee for the appliance if the above stated security advices have not been observed.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND OF ITS ACCESSORIES (Fig. 1)

A – Driving unit

- A1 – Switch
- A2 – Safety device
- A3 – Supply cord

B – Cover of the vessel

- B1 – Securing projection (it activates and deactivate the safety device)
- B2 – Seal

C – Glass vessel

- C1 – Central shaft

D – Antiskid pad

E – Sickle-shaped knife

F – Whisking extension

III. OPERATING INSTRUCTIONS

Remove all the packing material and take out the appliance with its accessories. Remove all possible adhesive films, stickers or paper from the appliance. Before the first using the appliance wash all the parts that will come into contact with foodstuffs in warm water with detergent, rinse thoroughly with clean water and wipe dry.

Whenever working with the appliance do not forget to put the antiskid pad **D** under the glass vessel. The glass vessel **C** is suitable for use in microwave oven.

Sickle-shaped knife (E)

Be careful, the blades of the knife are very sharp! Do not use the knife for processing washy pastes!

The knife is designed for cutting (grinding), mixing all kinds of fruit, vegetables, meat and to prepare purées.

Seize the knife **E** for its upper plastic part, take off the protective cover and insert the knife to central shaft **C1** inside the vessel **C** (Fig. 2a). Give the foodstuffs in the vessel. Put the cover **B** upon the vessel (Fig. 3). Insert the driving unit **A** to the cover **B** so that it locked in the cover. By pressing the switch **A1** the appliance starts to run (Fig. 4).

The amount of foodstuffs and orientation times for processing are given in the Table.

After having finished the work, remove the knife in the opposite way.

Recommendation

Cut the big pieces of foodstuffs into cubes of dimension at about 3 x 3 x 3 cm.

When processing hard cheese, work only for a short time. During long work the cheese could become warm and get lumped. Never use the sickle-shaped knife to cut materials like **coffee beans or ice cubes!** The knife would unnecessarily get blunt soon. If it is necessary, stop the work, switch off the appliance and remove the foodstuffs, which stuck on the knife or on the walls of the vessel (see the section **I. SECURITY ADVICE**).

Whipper extension (F)

Whipper extension is used to whip eggs, egg white, double cream and dessert creams.

Do not use the whipper extension to whip any dough!

Insert the whipper extension **F** to the central shaft **C1** inside the vessel **C** (Fig. 2b). Put or pour the material in maximum volume of 200 ml into the vessel. Put the cover **B** on the vessel. Put the driving unit **A** to the cover **B** so that it locked within the cover. By pressing the switch **A1** you will get the appliance into operation (Fig. 4).

The volumes of foodstuffs and orientation processing times are given in the Table.

After having finished the work, remove the whipper extension in the opposite way.

Recommendations

Use the materials of room temperature for whipping. If the whipping is not optimal, check whether the whipping extension is not oily, eventually add a little of lemon juice or of salt. When whipping cream, cool down at least to **6 °C**.

Switch (A1)

When working, hold with one hand the driving unit and press the switch with the other hand. Maximum time of continuous operation is **30 seconds**, after keep a pause for **2 minutes**, which is necessary to cool down the driving unit. While processing, we recommend using the pulses of operation. One pulse is **5 seconds at maximum**. Process the foodstuffs as long till you will be satisfied with the result.

Security device (A2)

It would prevent the operation of the appliance if the accessories **E**, **F**, the cover **B** and the driving unit **A** were not correctly set upon the vessel or it would stop the appliance if the driving unit **A** was removed from the vessel during the operation.

Here are some examples of processing, which can serve as an inspiration. Their goal is not to give instructions but to show various possibilities to process the foodstuffs. Times of processing are given in seconds.

Foodstuff	Maximum quantity (g)	Time of processing
Onion/garlic	150 – 200	5 – 10 pulses
Carrot	200	5 – 10 pulses
Tomatoes - lettuce	300	5 pulses
Tomatoes - purée	300	5 – 10 pulses
Chive	40 – 50	10 pulses
Herbs	50	5 – 10 pulses
Fresh meat	250	10 pulses
Cheese	100	5 – 10 pulses

Foodstuff	Maximum quantity (g)	Time of processing
Ham	120 – 150	5 – 10 pulses
Hard-boiled eggs	4 yolks	5 pulses
Walnuts/almonds	150	5 – 10 pulses
Soft fruits	250	5 – 10 pulses
Children food	200 – 250	5 – 10 pulses
Whipped cream	200 ml	20 seconds

IV. MAINTENANCE

Before any maintenance and cleaning disconnect the appliance from electric power supply by pulling out the plug from the socket! Do not use rough and aggressive detergents! Clean the driving unit with damp wiper with detergent. Wash other used accessories in warm water with detergent (you can use the dishwasher). If you remove the sealing **B2** from the cover **B**, while washing, put the sealing back in the opposite way, as soon as it is washed and dried. When cleaning the sickle-shaped knife, work very carefully. Pay attention that the cutting edges of the knife do not come in contact with hard objects which blunt them and thus their effectiveness is decreased. Some ingredients can stain the accessories in a certain way. However, it has no effect to the operation of the appliance and such staining disappears during a certain time. Never dry the moulded plastic pieces beyond the heat sources (e.g. stove, kitchen-stove, radiator).

V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point.

Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations.

If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance!

Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	given on type label
Absorbed power (W)	given on type label
Max. capacity of the vessel (l)	1,0
Weight (kg) approximately	2,0

EC declaration on conformity was issued for the product.

Regarding EMC, the product conforms to the Council Directive No. 2004/108/EC as amended and regarding the electric safety, the product conforms to the Council Directive No. 2006/95/EC as amended.

The product is in compliance with the Regulation of the European Parliament and Council No. 1935/2004/EC on materials and articles intended to come into contact with food.

The manufacturer reserves its right for unimportant deviations from the standard design without influence of the product function.



HOUSEHOLD USE ONLY

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод или вилка, а также в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В этом случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и исправности работы.
- **Штепсельную вилку измельчителя нельзя вставлять в штепсельное гнездо и вынимать ее из эл. розетки мокрыми руками, или выдергиванием питательного провода!**
- **Изделие предназначается исключительно для бытовых и тому подобных нужд (некоммерческих)!**
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Измельчитель предназначен исключительно для резки твердых продуктов!**
- **Не пользуйтесь прибором без подкладки против скольжения!**
- **Ни в коем случае не погружайте двигатель в воду и не мойте его под проточной водой!**
- Измельчителем пользуйтесь только в рабочем положении в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., плиты, печки, гриля и т.п.) и влажных поверхностей (напр., раковины и т.п.).
- Изделие используйте только с аксессуарами, предназначенными для этого типа. Использование других аксессуаров может представлять опасность для человека работающего с изделием.
- Аксессуары не суйте в отверстия тела.
- При правильной установке крышки и моторной части на емкость освободится предохранитель и измельчитель можно включить.
- Не включайте прибор без вложенных продуктов!
- Прежде чем отделите моторную часть от емкости, роторные части должны полностью остановиться.
- Перед опорожнением емкости сначала вытащите серповидный нож.
- При работе с серповидным ножом следует себя вести особенно осторожно, так как нож острый! Необходимо соблюдать повышенную осторожность во время работы с серповидным ножом, особенно при его вытаскивании из емкости, во время опорожнения емкости и во время очистки.

- Перед заменой аксессуаров и доступных деталей, которые во время использования прибора вращаются, перед проведением очистки или ухода, отсоедините прибор от эл. сети извлечением вилки питающего провода из эл. розетки!
- Если прибор оставляете без присмотра, то обязательно отсоедините его от сети эл. напряжения.
- Не перерабатывайте продукты с температурой выше чем **80 °С**.
- Если перерабатываемые продукты начинают прилипать к поверхности аксессуаров (напр., **ножа** или **емкости**), прибор следует выключить и аксессуары осторожно очистить (напр., **шпателем**).
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнём и не должен погружаться в воду.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля необходимо, чтобы кабель был неповрежден и соответствовал действующим нормативам.
- В случае повреждения питающего провода прибора, его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности, производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и аксессуаров (напр., **порчу продуктов, получение ранения лезвием ножа, пожар**) и не дает гарантии на работу изделия.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И АКСЕССУАРОВ (рис.1)

A – моторная часть

- A1 – включатель
- A2 – предохранитель
- A3 – питательный провод

B – крышка емкости

- B1 – выступ обеспечивающий активацию и деактивацию предохранителя
- B2 – уплотнение

C – стеклянная емкость

- C1 – центральный вал

D – подкладка против скольжения

E – серповидный нож

F – насадка для взбивания

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте прибор с аксессуарами.

С поверхности прибора удалите все адгезионную пленки, наклейки или бумагу.

Перед первым применением помойте все детали, входящие в контакт с продуктами питания, тщательно их сполосните чистой водой и вытрите на сухо.

Не забывайте, перед каждым включением установить под стеклянную емкость подкладку против скольжения **D**. Стеклянной емкостью **C** можно пользоваться в микроволновой печи.



Серповидный нож (Е)

При работе с ножом следует вести себя осторожно, лезвия ножа очень острые! Запрещено использовать нож для обработки жидкого теста!

Нож предназначен для измельчения (помола), миксирования, промешивания всех сортов и видов фруктов, овощей, мяса и для подготовки пюре.

Нож **Е** держите за верхнюю пластиковую часть, снимите защитную крышечку и нож установите на центральный вал **С1** внутри емкости **С** (рис. 2а). В емкость вложите продукты. Емкость закройте крышкой **В** (рис. 3). Моторную часть **А** установите на крышку **В** так, чтобы она зафиксировалась в крышке. Прибор включите нажатием кнопки выключателя **А1** (рис.4).

Количество продуктов и время их переработки указаны в табличке.

После окончания работы нож из емкости вытащите в обратной последовательности.

Рекомендация

Большие куски продуктов следует перед обработкой нарезать на кубики 3 на 3 см. Твердые сыры рекомендуем обрабатывать короткое время, так как они быстро согреваются и становятся мягкими. Ни в коем случае не употребляйте прибор для помола **кофейных зерн или кубиков льда!** В случае необходимости сделайте перерыв работы, прибор выключите и удалите продукты прилипшие к поверхности ножа, крышке и стенке емкости (см. раздел **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**).

Насадка для взбивания (F)

Насадка для взбивания предназначена для взбивания яиц, белков, густых сливок и кремов. **Насадкой для взбивания ни в коем случае не пользуйтесь для замешивания какого либо теста!**

Насадку для взбивания **F** установите на центральный вал **С1** внутри емкости **С** (рис. 2б). В емкость вложите или налейте продукты (в максимальном количестве 200 мл). Емкость закройте крышкой **В**. Моторную часть **А** установите на крышку **В** так, чтобы она зафиксировалась в крышке. Прибор включите нажатием кнопки выключателя **А1** (рис.4).

Количество продуктов и время их переработки указаны в табличке.

После окончания работы насадку для взбивания в обратной последовательности вытащите из емкости.

Рекомендация

Для взбивания используйте продукты с комнатной температурой. Если взбивание не проходит оптимально, проверьте, если насадка для взбивания нежирная, в случае необходимости добавьте немножко лимонного сока или соли. Кремы охладите хотя бы на **6 °С**.

Выключатель (А1)

Одной рукой придерживайте моторную часть и второй рукой нажмите выключатель. Выключатель не следует держать включенным постоянно. Максимальное время работы **30 секунд**, затем следует выдержать паузу **2 минуты**, необходимую для охлаждения мотора. Для переработки рекомендуем использовать пульсацию. Одна пульсация – длится **максимально 5 секунд**. Перерабатывайте продукты до тех пор, пока не достигнете необходимого результата.

Предохранитель (A2)

Воспрепятствует включению прибора, если аксессуары **Е**, **Ф**, крышка **В** и мотор **А** неправильно установлены на емкость или выключает прибор в моменте, когда при работе мотора **А** произошло его отсоединение от емкости.

RU

Следующие типы переработки считайте как примеры и для инспирации. Целью не является давать инструкцию, но показать разные возможности переработки продуктов. Время переработки продуктов в пределах секунд.

Продукт	Макс. количество (гр.)	Время переработки
лук/чеснок	150–200	5–10 пульсаций
морковь	200	5–10 пульсаций
помидоры (салат)	300	5 пульсаций
помидоры (пюре)	300	5–10 пульсаций
зеленый лук	40–50	10 пульсаций
зелень	50	5–10 пульсаций
сырое мясо	250	10 пульсаций
сыр	100	5–10 пульсаций
ветчина	120–150	5–10 пульсаций
яйцо сваренное	4 желтка	5 пульсаций
орехи/миндаль	150	5–10 пульсаций
фрукты	250	5–10 пульсаций
детское питание	200–250	5–10 пульсаций
взбитые сливки	200 мл	20 секунд

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом ухода за прибором следует отключить вилку питательного провода прибора от розетки эл. сети. Для очистки не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства! Моторную часть очистите мягкой влажной тряпкой с моющими средствами. Все аксессуары сразу после окончания работы очистите горячей водой с моющим средством (можете использовать автоматическую посудомоечную машину). Если при очистке с крышки **В** снимете уплотнение **В2**, то после очистки и сушки вставьте уплотнение обратно в крышку. При очистке ножа следует вести себя очень осторожно. Следите за тем, чтобы острые лезвия ножа не соприкасались с твердыми предметами, которые снижают их функцию. Некоторые добавки могут принадлежности слегка окрасить. Это не является дефектом прибора. Окраска через некоторое время исчезает. Пластмассовые аксессуары ни в коем случае не сушите над источником тепла (напр., печкой, эл./газовой плитой).

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого измельчителя, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья.



Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательства во внутренние части изделия может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права на гарантийный ремонт!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Макс. объем емкости (л)	1,0
Масса (кг)	2,0

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/ЕС.

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/ЕС.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/ЕС о материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего использования.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic









V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených provádí:
Praha 8 - ETA a.s., Křižkova 75, 186 00, tel.: 224 815 906, e-mail: eta-servis.praha@cbox.cz

Opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: vanickova@eta.cz
Blatná - ELEKTRO Jankovský s.r.o., Náměstí Míru 204, 388 01, tel.: 383 422 554, e-mail: elektro@jankovsky.cz
Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz
České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz
Havířov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz
- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438
Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Šperk, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz
Karlovy Vary - KV elektro servis, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,
e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov - HROTA, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz
- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600
- sběrna oprav - **Bruntál - Elektrocentrum Chlachula,** Revoluční 18, 792 01, tel.: 554 717 942
- sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz
Mladá Boleslav - Elektro servis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,
e-mail: 3melektro@seznam.cz

Olomouc - ELEKTRO SERVIS ŠTĚPÁNEK, Hodolanská 41, 772 00, tel.: 585 313 685, 604 983 006,
e-mail: servisele@volny.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velelektronik@volny.cz
Ostrov n. Ohří - S+M elektro servis, Nejdá 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,
e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz
- sběrna oprav - **Sezimovo Ústí - ELEKTROSERVIS,** Lipová 602, 391 02, tel.: 775 598 885
Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz
Třebíč - ELEKTROSERVIS, Smila Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: elektro.brezina@mybox.cz
Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz
Zlín - Louky - KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis,** Poličská 444, 539 01 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk
Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk
Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmj@orava.sk
- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalova 341, 029 01, tel.: 0905/148 121,
e-mail: zmj@orava.sk
Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk
Prešov — Lubotice — DJ Servis, Kalinčiakova 2, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk
Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@stonline.sk
Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Duklianska 6, 052 01, tel.: 053/4421 857,
e-mail: villamarket.eta@stonline.sk
- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758
Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: vivaservis@zoznam.sk
- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419,
e-mail: servis@mytna.eta.sk
Trenčín — ESON, s.r.o., Nám. Sv. Anny 20, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk
Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obraťte na servis podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list.** Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU.** Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosiajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabalte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručních opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej opravě

od do

Zakázka číslo **Zakazka číslo**

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej opravě

od do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

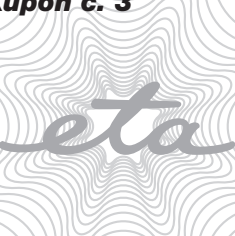
Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od do

Zakázka číslo Zakazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3



eta

Kupon č. 2



eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

6078

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 82 dB (A)

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 6078**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 6078**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 6078**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis